

Domanda de assunziun a tēmp determiné y en pert stazionara tla Ciasa de Palsa OJÖP FRËINADMETZ A.P.S.P.

La domanda de assunziun a tēmp determiné o en pert stazionara vëgn dada jö por la persona suandēta:

Cognom _____ inom _____

Cognom da maridada _____

Stat zivil ☐ nia maridé/dada ☐ maridé/ada o liá te na uniun zivila ☐ vëdo/vëdua ☐ _____

Codesc fiscal _____

Zitadinanza _____

Nasciü/da ai _____, a _____

Residēza tla str. _____ n. _____

Comun _____ c.a.p. _____

Tel. _____, zelular _____ misciun e-mail _____

Assēgn de cura damané ☐ no ☐ sce, ai _____ livel de cura _____

Invalidité zivila: ☐ no ☐ sce _____% ☐ cun indenité d'acompagnamēt ☐ lege 104/92

Titolar de alisiraziuns da foradecá: ☐ no ☐ sce, cares _____

Dotur de basa:

Cognom y inom _____

damana da gní tut/a sö pro la prestaziun:

Assunziun te: ☐ cura a tēmp determiné por la perioda dai _____ ai _____
☐ cura ia por le dé
☐ Abité acompagné a mēte man dai _____ (evtl. dai _____ ai _____)

Le sotscrit/La sotscrita detlarëia:

- de conēsce y azeté les condiziuns generales por l'assunziun tla Ciasa de Palsa, preodüdes tl prospēt informatif (y tla cherta di sorvisc) tla verjiun atuala;
- de paié te vigni caje la rēta o tarifa (tarifa basa) o da fá a na moda che ara vëgnes paiada;
- de ester informé/ada dla poscibilité da presenté la domanda de agevolaziun tarifara tl Raiun Sozial o tl Comun competēt, aladô dl decret dl President dla Junta provinciala di 11 d'agost 2000, n. 30, y mudaziuns, cun le fin da paié na tarifa (tarifa de basa) agevolada, aladô de súa situaziun economica, sciöche preodü tl decret suradit;
- da ester informé/ada che ince i parēnc de 1. degré mēss daidé paié la rēta, tl caje de bojēgn, aladô de súa situaziun economica aladô dl D.P.G.P. n. 30/2000;

- da ester informé/ada che èl/èra mës informé les persones obliades al paiamënt, aladô dl D.P.G.P. n. 30/2000, de súa eventuala compartezipaziun tarifara y dla poscibilité da presenté la domanda de agevolaziun tarifara tl Raiun Sozial o tl Comun competënt;
- d'avèi cialé l'informativa sön le „tratamënt di dac personai“ preodüda dla norma en materia de proteziun di dac personai aladô dl regolamënt (UE) 2016/679, da sègn innant denominé Regolamënt general söla proteziun di dac;
- da ester informé/ada che, tl caje de bojègn, pól, do che al é gnü informé l'berba/la mëda y la persona de referimënt, gní fat n spostamënt de ciadena o te na atra strotöra,
- che la sojornanza se röia definitivamënter cun la data dada dant, ince sce la situaziun o les condiziuns é mudades (p. e. maratia);
- da ester a conescënza che sides le de dl'assunziun, co le de dla demisciun vëgn metüs en cunt;
- da ester a conescënza che al momënt dl'assunziun mësse gní dé jö ciamó d'atri documënc.

La persona de referimënt é chëra, a chëra che le personal dla Ciasa de Palsa se oj por de vigni sort de informaziuns y comunicaziuns.

1. Persona de referimënt ☐ ghirau ☐ curadú ☐ aministradú de sostëgn ☐ _____

Cognom _____ inom _____

Nasciü/da ai _____, a _____

Codesc fiscal _____ degré de parentela _____

Residënza tla str. _____ n. _____

Comun _____ c.a.p. _____

Tel. _____, zelular _____

Misciun e-mail _____

Les fatures é da mené a: ☐ la persona da tó sö ☐ la persona de referimënt ☐ _____

Data	Firma
------	-------

☐ ghirau ☐ curadú ☐ aministradú de sostëgn ☐ _____

o (sce al corespogn) sciöche

☐ om/fomena

☐ möt/möta (sce al n'é degun om/fomena)

☐ parënt (sce al n'é degun om/fomena y mituns)

Detlarëia aladô dl art. 4 D.P.R. n. 445/2000, che le damanadú/la damanadëssa n' é nia bun/bona da firmé la domanda y les spligaziuns contignüdes, al momënt, por gaujes de sanité.

Data	Firma
------	-------

Impëgn da paié:

Signur/Signura:

Cognom _____ inom _____
Nasciù/da ai _____, a _____
Codesc fiscal _____ degré de parentela _____
Residënza tla str. _____ n. _____
Comun _____ c.a.p. _____

suratol l'impëgn da paié i cosc dla Ciasa de Palsa dl/dla signur/a

y detlarëia da informé i parënc obliá al paiamënt aladô dl D.P.G.P. n. 30/2000 sura l'anuzamënt por n tēmp determiné o sorvisc en pert stazionar, a na moda che chisc pois fá domanda de reduziun tarifara tl Raiun Sozial o pro le Comun competënt, söla basa dl decret suradit.

Data	Firma
------	-------

Injundes:

- ☐ valutaziun dl dotur (p.ej. chestionar, refert, certificat)
- ☐ copia dl documënt d'identité y codesc fiscal (tessera sanitaria) dla porsona che vëgn tuta sö, dl sotscrit/dla sotscrita, di familiars obliá al paiamënt y dla porsona de referimënt
- ☐ copia dl liber sanitar cun l'esenziun dl ticket eventuala
- ☐ copia dla cherta cun le livel de cura
- ☐ atestaziun sura sostëgn finanziairs o alisiramënc che an ciafa paiá da foradecá
- ☐ certificaziun dl'invalidité zivila (sce certificada)
- ☐ verbal dla vijita colegiala por la constataziun dl handicap aladô dla lege 104/92
- ☐ copia dl decret de nomina dl ghirau/curadú/aministradú de sostëgn (sce nominé)
- ☐ copia dla tessera de mēber dla Crusc Blanca
- ☐ _____
- ☐ _____

Detlaraziun y consëns aladô dl Regulamënt general sôla proteziun di dac DSGVO 2016/679

Cognom _____ inom _____

nasciü/da ai _____, a _____
(da sêgn inant nominé/ada l'/la sotscrit/a)

Tratamënt di dac personai:

Le sotscrit/la sotscrita detlarëia d'avêi ciafé les informaziuns sura les desposiziuns aladô dl regulamënt (UE) 2016/679, da sêgn inant denominé Regulamënt general sôla proteziun di dac, y autorisëia la Ciasa de Palsa da adoré i dac personai comunicá y/o ciafá plü tert por fins istituzionai y de organisaziun y aladô dla lege. Cun i dac dá dant gnarál lauré tl respet dles desposiziuns dades dant tl decret suradit y chisc podará ma gní comunicá a d'atri ênc publics che é obliá da ti jí pormez por rajuns istituzionales. Le sotscrit/la sotscrita é a ôna che al vêgnes comuniché y dé inant i dac personai por i fins preodüs dala lege.

Le sotscrit/la sotscrita a ciafé les informaziuns sura ci che é dé dant dl Regulamënt general sôla proteziun di dac:

☐ sce

☐ no

Le sotscrit/la sotscrita autorisëia la Ciasa de Palsa al' adoranza de sù dac personai:

☐ sce

☐ no

Tratamënt de dac sensibli, ince chi che reverda la sanité, y autorisaziun ala comunicaziun de informaziuns che reverda la sanité:

a) Le sotscrit/la sotscrita ti dá ala Ciasa de Palsa, aladô dl test dessura che reverda les desposiziuns dl Regulamënt general sôla proteziun di dac, fina a revocaziun, l'autorisaziun da lauré sôn dac sensibli, stlúc ite chi che reverda la sanité, por i fins preodüs dala lege.

☐ sce

☐ no

b) Le sotscrit/la sotscrita ti dá ala Ciasa de Palsa, aladô dl test dessura che reverda les desposiziuns dl Regulamënt general sôla proteziun di dac, cina a revocaziun, l'autorisaziun da comuniché informaziuns sura súa sanité a chêstes porsones: p.e. familiars, parênc, conescênc, dotur dla Ciasa de Palsa o dotur de ciasa (inom, cognom, eventualmënter numer de telefon):

☐ sce

☐ no

Informaziun sura la presënza dl berba/dla mëda te Ciasa de Palsa:

Le sotscrit/la sotscrita ti dá ala Ciasa de Palsa l'autorisaziun, fina a revocaziun, da comuniché a porsones terzes, che ël/ëra vir te Ciasa de Palsa:

☐ **sce**☐ **no**☐ sce, ater co

(dé dant inom y cognom) _____

Autorisaziun da taché fora l'inom, ala publicaziun de fotografies y ala comunicaziun dla data de nasciüda:

Le sotscrit/la sotscrita ti dá ala Ciasa de Palsa l'autorisaziun, fina a revocaziun, da taché fora so inom dan la porta de ciadena y da publiché fotografies al intern dla Ciasa de Palsa y da publiché súa data de nasciüda (eté):

inom		foto		Comunicaziun data de nasciüda	
☐	sce	☐	no	☐	sce
☐	no	☐	sce	☐	no

Data	Firma
------	-------

o (sce al corespogn)

☐ ghirau ☐ curadú ☐ aministradú de sostëgn ☐ _____

Aladô de ci che é preodü dai articui 6 y 9 dl Regolamënt general söla proteziun di dac, firma la porsona che á la inciaria da se cruzié: sce la porsona da tó sö ne é nia bona da firmé instëssa, pó firmé le ghirau, le curadú, l'aministradú de sostëgn, n parënt, n familiar, n convivënt (partner) o, sce chisc ne é nia, la responsabla dla störtöra.

Data	Firma
------	-------

*Chësc formular é gnü scrit respetan le lingaz de genus, cun l' ezeziun de n valgünes terminologies iuridiches scrites tl maschil. An sotriessëia che tla **Ciasa de Palsa A.P.S.P.** velel le prinzip dla parité de genus.*

**INFORMATIVA ALADÔ DI ARTICUI 13 Y 14 REGOLAMËNT GENERAL SÖLA
PROTEZIUN DI DAC POR L'ASSISTËNZA ALES PORSONES VEDLES/ATEMPADES TE STROTÖRES
RESIDENZIALES**

INDICAZIUN SURA LA SCONANZA DI DAC

I se informun che le regolamënt (UE) 2016/679, da sëgn inat denominé Regolamënt general sōla proteziun di dac, prevëiga la sconanza dla confidenzialité di dac che reverda les porsones fisiches. I dac personai vëgn coiūs adöm y tratá da chësta Aministrazion ma por fins istituzionai.

Fin dl tratamënt di dac

Tratan l'ativité aministrazia normala vëgnel coiü adöm y traté i dac personai cun le fin da desfiré i compic istituzionai, tecnich – aministratifs o de contabilité o por fins liá al eserzize de dërc y dles competënzes de zitadins y aministradus.

Tratamënt de categories particulares di dac personai

Le tratamënt reverda ince i dac sensibli tl ciamp dl assistënza a porsones vedles/atempades te strotöres residenziales (dac che reverda l'assistënza y la cura de berbesc/mêdes dles Ciasas de Palsa) aladô de chëstes normaties: lege provinziála dl 30 d'aurí 1991, n.13, y mudaziuns, y plü avisa i articui 10 y 11/quater, y la delibera dla Junta provinziála n. 145 dl 7 de forá 2017, y mudaziuns.

Modalité dl tratamënt

Le tratamënt di dac vëgn fat cun stromënc manuali y/o informatics y telematics y te vigni caje garantësc chëstes modalités la sigurté y la confidenzialité di dac instësc.

La comunicaziun di dac é d'oblianza por podëi trá tres les ativités istituzionales.

La conseguënza dla mancianza dla comunicaziun di dac é che oblianzas de lege ne pó nia gní tignides ite y/o che l'aministrazion ne pó nia laoré sōn domandes portades dant dales porsones interessades.

I dac pó gní comunicá:

A düc i sogec iuridics (ofizi, ënc y organs dl'aministrazion publica, aziëndes y istituziuns) obliá a conëscé i dac aladô dles disposiziuns varëntes, o che pó i savëi y ince ales porsones che á le dërt da ciaré ite ti ac.

I dac po ester portá a conescënza dl titolar, di responsabli, di inciariá dl tratamënt di dac personai y dl aministradú de sistem de chësta Aministrazion.

Dorada dl tratamënt y perioda de conservaziun

I dac gnará tratá tran döt le tēmp che vá debojëgn por l'atuaziun dl raport iuridich danter les perts y gnará conservá por na perioda de 10 agn, sce nia preodü atramënter da disposiziuns normatives.

Dërc dla persona interessada

Ater co sce al é preodü atramënter, é i dërc di interessá aladô dl Regolamënt general sōla proteziun di dac i suandënc:

- la conferma dl'esistënza di dac che le/la reverda;
- trá zoruch te vigni momënt so consëns dé. La revocaziun dl consëns n'ó nia dí che le tratamënt di dac gnü fat dan le trá zoruch mëss ince gní cancelé;
- la comunicaziun de chisc dac te na forma che an capësc;
- l'indicažiun da olache i dac personai vëgn, dles finalités y modalités dl tratamënt, dla logica tuta ca tl caje de tratamënt fat cun l'aiüt de stromënc eletronic;
- la cancelaziun, la trasformaziun te forma anonima o le saré de dac tratá en violaziun dla lege, y implü i dac che an ne mëss nia tigní sō en raport ai fins por chi che ai é gnüs coiūs adöm y dedô tratá;
- l'ajornamënt, la retificaziun o, canche al é l'interes, l'integraziun di dac;
- damané la limitaziun al tratamënt di dac personai che le/la reverda y se mēte decuntra, por motifs legitims, a so tratamënt;
- fa reclamaziuns a n'autorité de control.

Informaziuns söl titolar dl tratamënt di dac

Titolar dl tratamënt di dac é chësta Aministrazion, tla persona dl rapresentant legal pro tempore.

Dac de contat: Ciasa de Palsa Ojöp Frëinademetz A.P.S.P.

Tel: 0474/524700

Fax: 0474/523050

E-Mail: info@ciasadepalsa.it

L-Pec: ciasadepalsa@pec.rolmail.net

La porsona responsabla por l'elaboraziun di recursc presentá aladô dl Regolamënt general sōla proteziun di dac é le Diretur *pro tempore*, tel. 0474/524786.

Informaziuns söl responsabl proteziun di dac (RPD)

Dac de contat: Ditta PSY-LEX Srl, Via Huben 1, 39030 San Lorenzo di Sebato (BZ)

Porsona de referimënt: Wieser Armin e-mail: datenschutz@arminwieser.ch